

When he who has passed away has been raised from the dead,—that is, when his name has been given to another, and presents have been offered to his relatives,—then it is said that the body is “cached,” or rather, that the dead is resuscitated; and then only the usual tribute is paid when one passes over the highways and boundaries of these Islanders.

Since I have told this, for the better understanding of this Letter, I will explain what made Father Daniel conclude that Father Garnier and Father Chastelain were being well treated by their hosts, since they wore shoes, and [253] were not paddling. It was this,—that, when one goes with these Barbarians, he must be very careful not to carry the least dirt or sand into their Canoes; for this reason, the Fathers go into them barefooted; whether it is cold or warm, they must do this, unless they encounter some good Savages who let them follow their own custom. Moreover, he who would sail with them must know how to handle the paddle; and, as it is hard work, especially at first, when one is not accustomed to it, we give to every Canoe in which any of our Fathers embark a large sheet which serves as sail, to relieve them from this work; but, although these Barbarians may be told that this sail is the Fathers' paddle, that they do not wield any others, they do not fail sometimes to make them take one of wood, which has to be well worked, to satisfy them. As for the children the Father mentions, it is a Providence of God that he is not bringing as many of them as he hoped to, for we have neither houses at Kébec in which to lodge them, nor food to nourish them, nor stuff with which to comfortably clothe them, as we would desire and [254] as is fitting in these begin-